

## **ОТЗЫВ**

на автореферат диссертации

Морозовой Светланы Николаевны

### **«ТВОРЧЕСТВО К.И. ЧУКОВСКОГО В КОНТЕКСТЕ МЕЖДУНАРОДНЫХ ЛИТЕРАТУРНЫХ СВЯЗЕЙ»,**

представленной на соискание ученой степени доктора филологических наук  
по специальности 10.01.01 – Русская литература

Изучение литературных связей между разными странами является значимым направлением в филологической науке, поскольку позволяет охарактеризовать не только творчество отдельных писателей, но и обозначить векторы развития национальной культуры. Тем более интересен анализ восприятия зарубежной литературы конкретным автором. С.Н. Морозова обратилась к К.И. Чуковскому, творчество которого дает богатейший материал для изучения литературного диалога. Сужение исследовательского поиска на фигуре писателя позволяет диссидентанту дать оригинальные суждения о природе его творчества, о литературном процессе его времени, а также о его роли в деле популяризации произведений зарубежных писателей в России. Диссертационное исследование С.Н. Морозовой выглядит в этом отношении весьма актуальным. Анализ, проведенный исследователем, показывает, что несмотря на небольшое количество диссертационных работ, посвященных К.И. Чуковскому, его творчество, культурный диалог с зарубежными писателями неоднократно становились предметом анализа содержательных статей, характеризующих широкий диапазон способов освоения К.И. Чуковским многообразия зарубежной литературы: от переводческого прочтения отдельных произведений иноязычных авторов с целью популяризации их творчества в России до критического анализа творческого и жизненного пути писателей в литературоведческих и литературно-критических работах. В этом отношении диссидентант значительно расширяет наше знание о творчестве К.И. Чуковского в контексте международных литературных связей.

Теоретическая значимость работы обусловлена обращением С.Н. Морозовой в процессе исследования к вопросам динамики и диалектики литературного развития, художественной преемственности мотивов, образов и языковых приемов, что позволяет автору соотнести типологические черты некоторых писателей и отдельных произведений. Аргументация С.Н. Морозовой вполне убедительна и основана на всем корпусе работ К.И. Чуковского, в том числе редко исследуемом эпистолярии писателя.

Главы работы (со 2-й по 5-ю) имеют историко-литературную направленность и предлагают целостную картину последовательного восприятия К.И. Чуковским творчества зарубежных писателей. На этом пути диссидентант делает множество ценных замечаний и обобщений, вводит в научный оборот ряд статей К.И. Чуковского, не опубликованных в полном собрании его сочинений. Ценность работе придает обращение в ходе анализа к различным переводческим

стратегиям, осмысленным и охарактеризованным К.И. Чуковским как историком переводной художественной литературы и теоретиком перевода.

Автореферат соответствует логике и содержанию диссертации, написан корректно, технически хорошо оформлен. Основные положения работы изложены в 40 публикациях автора, в том числе 3 – в изданиях, индексируемых в международных цитатно-аналитических базах данных Web of Science и Scopus, 21 – в ведущих рецензируемых изданиях, рекомендованных ВАК Министерства науки и высшего образования РФ. Материалы диссертационного исследования нашли отражение в докладах на научных и научно-практических конференциях разного уровня.

Научные результаты изучения творчества К.И. Чуковского в контексте международных литературных связей, представленные в автореферате, дают все основания для заключения о том, что диссертация соответствует требованиям пунктов 9, 10, 11, 13, 14 «Положения о порядке присуждения ученых степеней» от 24.09.2013 № 842, а ее автор С.Н. Морозова заслуживает присуждения ученой степени доктора филологических наук по специальности 10.01.01 – Русская литература.

28.04.2022 г.

Автор отзыва: Нагзабекова Мехриниссо Бозоровна – профессор кафедры перевода и межкультурной коммуникации, руководитель Русского центра Таджикского национального университета, д.ф.н., профессор

*Против включения персональных данных, заключенных в отзыве, в документы, связанные с защитой указанной диссертации, и их дальнейшей обработки не возражаю.*

Нагзабекова Мехриниссо Бозоровна,  
доктор филологических наук по специальности 10.02.20 –  
сравнительно-историческое, типологическое  
и сопоставительное языкознание, профессор  
кафедры перевода и межкультурной коммуникации  
Таджикского национального университета,  
руководитель Русского центра Таджикского национального университета,  
Таджикистан, г. Душанбе, Таджикский национальный университет, Буни  
Хисорак, Студенческий городок, 10 корпус, 1 этаж, Русский центр;  
тел. (+992) 915146877 e-mail: mnagzibekova@mail.ru

Подпись Нагзабековой М.Б. подтверждают

Начальник УКиС Э.Тавкиев



28.04.22